Progress Rail
A Caterpillar Company

Índice

INSTRUCCIONES DE DEVOLUCIÓN DE MATERIAL **2**
Ubicaciones de envío para Componentes usados 2
Etiquetas de devolución de Progress Rail 3
INSTRUCCIONES DE DEVOLUCIÓN DEL MATERIAL DE MÉXICO **6**
Etiquetas de devolución de Progress Rail 8
ENVÍOS INTERNACIONALES DE MATERIAL A LOS EE. UU.. ..... **10**
Autorización para devolver material a PRL- Ejemplo. 13
Devoluciones cómodas 15

Caterpillar - Confidential Green

INSTRUCCIONES DE DEVOLUCIÓN DE MATERIAL

Progress Rail – Gestión de componentes usados (Core) LaGrange, IL 60525 Cores@PROGRESSRAIL.com

PARA PREGUNTAS BÁSICAS GENERALES CONTACTE: CORES@PROGRESSRAIL.COM

A PARTIR DEL 1 DE DICIEMBRE, EL CENTRO DE PROCESAMIENTO DE COMPONENTES USADOS DE RIVERSIDE SE TRASLADARÁ A:

Progress Rail Locomotive Inc.
Atención a: Centro de Procesamiento de Componentes Usados
16101 S. Outer Rd.
Dock 42
Belton, MO 64012

La dirección de Riverside, MO se utilizará para todas las devoluciones de componentes usados, excepto por los componentes principales que se enviarán directamente a las instalaciones de Progress Rail Reman listadas a continuación:

4525 NW 41st Street
Docks 35-37
Riverside, MO 64150
Horario de recepción: 6:15 a.m. a 1:30 p.m. Lun a Vie
Contacto: Emilio Covarrubias – (816) 4416181

MOTORES DE TRACCIÓN, COMBOS Y EJE DE RUEDA Y CONJUNTOS DE ENGRANAJES

Envíos que se originan fuera de los EE. UU.:

Progress Rail - San Luis Potosí
Circuito Exportación 391
Parque Industrial Tres Naciones
San Luis Potosí, S.L.P. Mex CP 78395
Horario de recepción: 7:00 a.m. a 7:00 p.m. - Lun a Vie
Contacto: Jorge López; Tel.: 011-52 444 804-1800 Ext. 3031

Para envíos dentro de los EE. UU.: Comuníquese con su representante de ventas internas de PRL para que lo dirijan a la ubicación de devolución de PRL adecuada:

Progress Rail - Henderson, NV
860 Wigwam Pkwy
Henderson, NV 89014
Horario de recepción: 8:00 a.m. a 3:00 p.m. Hora del Pacífico - Lun a Vie
Contacto: Kendra Marx- (702) 342-7545

Progress Rail - Muncie, IN
3500 South Cowan Road
Dock #24
Muncie, IN 47302
Horario de recepción: 7:00 a.m. a 3:30 p.m. Hora del este - Lun a Vie
Contacto: Shawn Montgomery – (765) 741-0477

GENERADORES / ALTERNADORES PRINCIPALES
Póngase en contacto con su representante de ventas internas de PRL
O
Maria Monreal mmonreal@progressrail.com
M: +52 444-829-90-18

TURBOCOMPRESORES [ÚNICAMENTE], CONJUNTOS DE POTENCIA Y COMPONENTES, INCLUYE CABEZAS DE CILINDRO, PUENTES DE VÁLVULAS, FILTROS DE ADAPTADOR, EMBRAGUES, BRAZOS DE BALANCINES y ENGRANAJES DE RESORTE

Progress Rail - Perú, IN
405 Life Road
Perú, IN 46970
Horario de recepción: 5:30 a.m.- 1:00 p.m. Hora del este - Lun a Vie
Contacto: MaterialReturn-Peru@progressrail.com
(765) 473-1533

CIGÜEÑALES
Progress Rail C/O Ellwood Crankshaft Group Sharon Forge
1161 N Sharpsville Ave
Hermitage, PA 16148
Horario de recepción: 8:00 a.m. a 2:00 p.m. Hora del este - Lun a Vie
Contacto: Jessica Smith – (724) 308-6863

MOTORES
Progress Rail - Mayfield, KY
425 Ingersoll Rand Road
Mayfield, KY 42066
Horario de recepción: 6:00 a.m. a 3:00 p.m. - Lun a Jue
Contacto: Shelby Riley – (270) 251-7023

Todos los horarios de recepción indicados corresponden a la hora central, salvo que se indique lo contrario.

Caterpillar - Confidential Green

ETIQUETAS DE DEVOLUCIÓN DE PROGRESS RAIL

Tenga en cuenta que TODO el material de devolución debe incluir la Etiqueta de Devolución de identificación de material adecuada. La etiqueta de devolución debe contener el número de orden de compra del cliente, el número de parte de PRL UTEX, la cantidad devuelta y la descripción. Los componentes principales deben contener la identificación del número de serie en la etiqueta de devolución de bienes.

Para el material de garantía, complete y adjunte una ***etiqueta-S*** PRL a todos los componentes devueltos para su procesamiento.

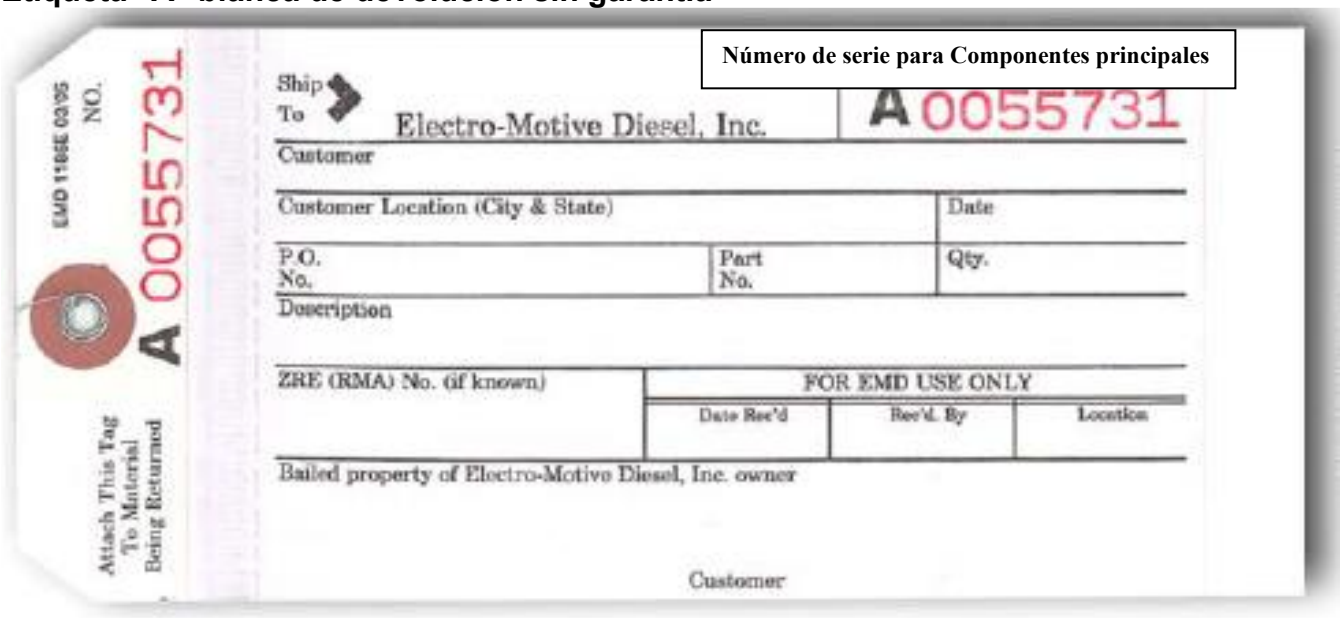
Todos los materiales devueltos contra un reclamo deben incluir la autorización de devolución de material (RMA, en inglés) adjunta al material.
NOTA: El material de reclamo no utilizado **NO** debe devolverse a una instalación de procesamiento de devolución de componentes usados de Progress Rail. La dirección de devolución adecuada para devolver material no utilizado contra un reclamo, se le proporciona en el formulario de reclamo de "Autorización para devolver material" de Progress Rail. También puede comunicarse con su Representante de ventas interno para verificar la dirección de devolución.

Para pedir etiquetas de material de devolución “A” y / o “S”, envíe un correo electrónico a ReturnTags@PROGRESSRAIL.com.

Al realizar el pedido, proporcione la siguiente información:
1. Cantidad de cajas requeridas - (Cantidad de 500 por caja)
2. Dirección "Enviar a"
3. "A la atención de:"
4. Método de envío: Si se requiere envío urgente, asegúrese de proporcionar su número de cuenta UPS, etc.

Caterpillar - Confidential Green

Etiqueta "A" blanca de devolución sin garantía

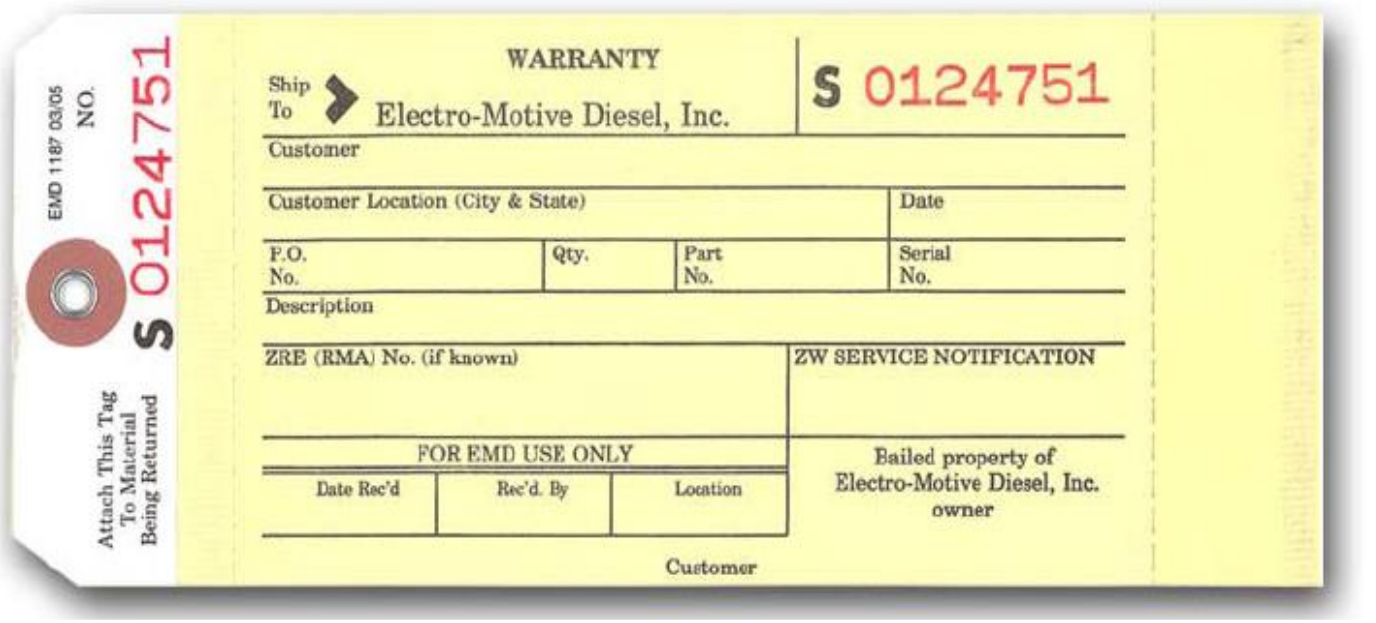


Se requiere la siguiente información para procesar el material de componentes usados

- **Nombre del cliente**
- **Ubicación del cliente (ciudad y estado) desde donde se envía el material**
- **Fecha**
- **P.O. o ZRE # (RMA #)**
- **Parte # (ESTE TIENE QUE SER EL # DE UTEX)**
- **Cantidad**
- **Descripción del material**
- **Número de serie (SOLO REQUERIDO para componentes PRINCIPALES): escriba el número de etiqueta anterior como se muestra en la ilustración de la etiqueta antes mostrada**

Caterpillar - Confidential Green

Etiqueta "S" amarilla de devolución de garantía



Se requiere la siguiente información para procesar el material de componentes usados con garantía

- **Nombre del cliente**
- **Ubicación del cliente (ciudad y estado) desde donde se envía el material**
- **Fecha**
- **P.O. #**
- **Cantidad**
- **Parte #**
- **# De serie**
- **Descripción del material**
- **ZRE # (RMA #)**
- **Notificación de servicio ZW #**

Caterpillar - Confidential Green

INSTRUCCIONES DE DEVOLUCIÓN DE MATERIAL DE MÉXICO

La Ley de Aduanas de México exige que todas las partes actúen con diligencia en todas las transacciones de importación. Por lo tanto, Progress Rail Locomotive y Progress Rail de México reafirman la importancia de dicha diligencia al presentar un pedimento al declarar correctamente la siguiente información con el fin de cumplir con las leyes y regulaciones aduanales legales mexicanas.

- Descripción
- Código HTS
- Cantidad
- Unidad de medida
- Valuación aduanal
- Impuestos y aranceles
- Otra información comercial relacionada con la liberación aduanal de los bienes.

Objetivo de las instrucciones:
Explicar a los clientes cómo enviar Componentes Usados, de Garantía, y partes a Reparación o Devolución a las instalaciones en San Luis Potosí o Monclova, México.

Siga el proceso detallado a continuación:

1. **"Enviar a" –**

   PROGRESS RAIL DE MÉXICO, S.A. DE C.V. (PRMX).
   CIRCUITO EXPORTACIÓN # 391
   COL. PARQUE INDUSTRIAL TRES NACIONES
   SAN LUIS POTOSÍ, SLP, C.P. 78395, MÉXICO
   CONTACTO DE LOGÍSTICA: CARLOS JOHAN AGUILAR caguilar@PROGRESSRAIL.com y
   NALLELY MENDOZA VAZQUEZ mmvazquez@PROGRESSRAIL.com
   CONTACTO DE PLANIFICACIÓN: JORGE LÓPEZ jlopez@progressrail.com
   HORARIO DE RECEPCIÓN: 7:00 A.M. - 3:30 PM. **Lunes y martes**

2. Prepare los siguientes borradores de documentos, incluida la ubicación "Enviar a" y la información del "Destinatario: PROGRESS RAIL DE MÉXICO, S.A. DE C.V. ", luego envíelos por correo electrónico para la aprobación de nuestro Contacto de logística (antes del envío):

   - Lista de empaque
   - Conocimiento de embarque (terrestre, aéreo, marítimo)
   - Factura comercial de exportación

   La lista de empaque debe contener la siguiente información:

   a) Los remitentes completan el nombre y la dirección.
   b) Fecha.
   c) Número de referencia, como: ZRE (**obligatorio**), RMA, orden de compra, número de garantía, orden de venta o similar.
   d) Número de parte (**código del COMPONENTE USADO**).
   e) Número de parte de exportación relacionada (artículo UTEX).
   f) Número de serie.
   g) Modelo.
   h) País de origen.

Caterpillar - Confidential Green

i) Cantidad.
j) Unidad de medida.
k) Descripción.

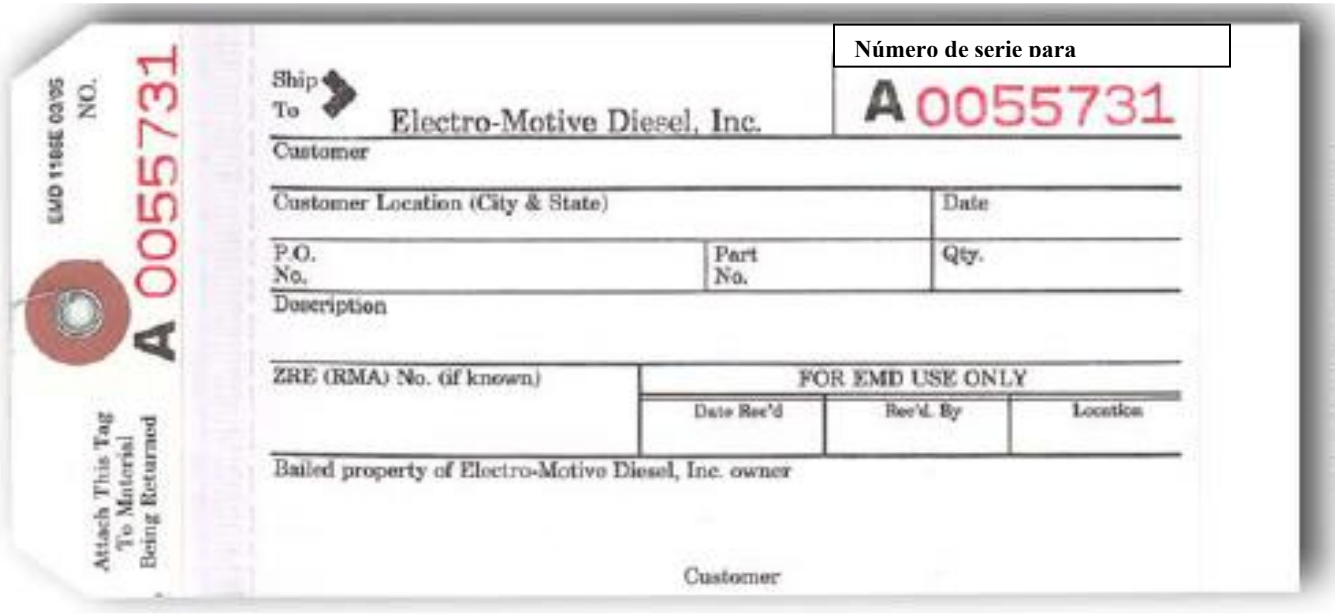
3. El Departamento de Logística de PRMX proporcionará luz verde para reservar el envío y preparará documentos internos para la importación.

NOTA: Los bienes que llegan a cualquier oficina de aduanas mexicana, que no son reconocidos por Progress Rail de México pueden devolverse a origen a expensas del remitente.

Caterpillar - Confidential Green

ETIQUETAS DE DEVOLUCIÓN DE PROGRESS RAIL

Etiqueta "A" blanca de devolución sin garantía

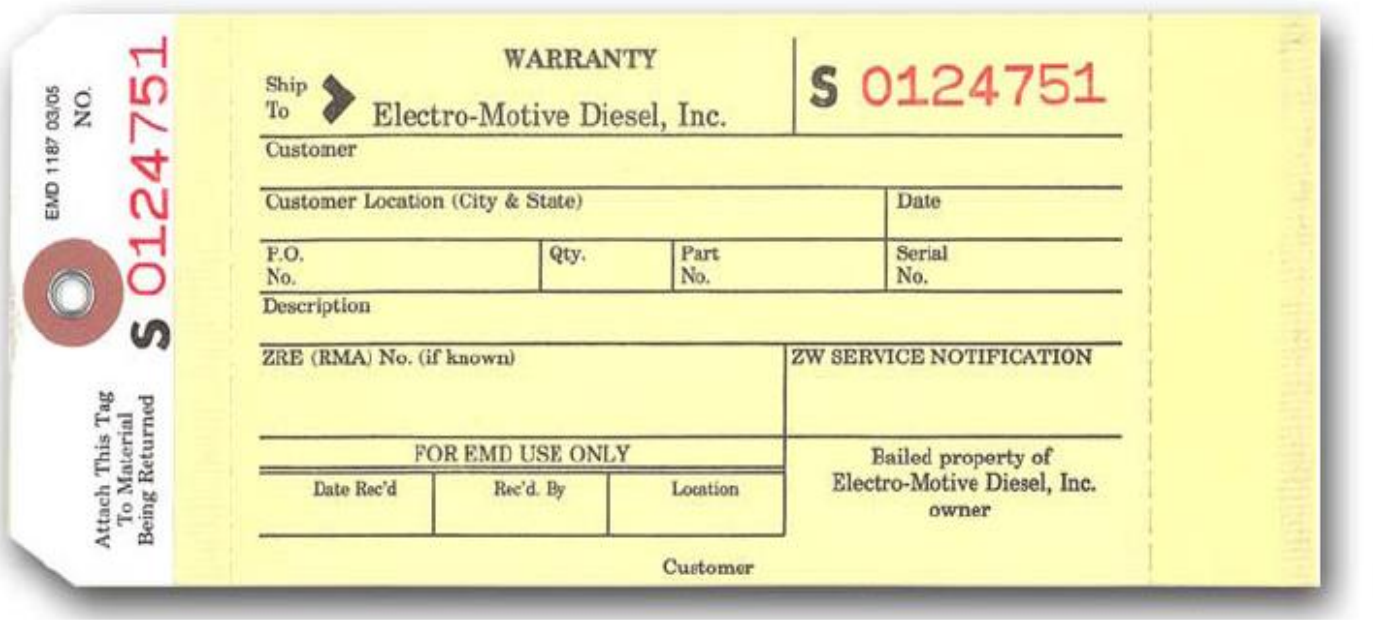


Se requiere la siguiente información para procesar el material de componentes usados

- **Nombre del cliente**
- **Ubicación del cliente (ciudad y estado) desde donde se envía el material**
- **Fecha**
- **P.O. o ZRE # (RMA #)**
- **Parte # (ESTE TIENE QUE SER EL # DE UTEX)**
- **Cantidad**
- **Descripción del material**
- **Número de serie (SOLO REQUERIDO para componentes PRINCIPALES): escriba el número de etiqueta anterior como se muestra en la ilustración de la etiqueta antes mostrada**

Caterpillar - Confidential Green

Etiqueta "S" amarilla de devolución de garantía



Se requiere la siguiente información para procesar el material de componentes usados con garantía

- **Nombre del cliente**
- **Ubicación del cliente (ciudad y estado) desde donde se envía el material**
- **Fecha**
- **P.O. #**
- **Cantidad**
- **Parte #**
- **# De serie**
- **Descripción del material**
- **ZRE # (RMA #)**
- **Notificación de servicio ZW #**

Caterpillar - Confidential Green

Envíos internacionales de material a los EE. UU.

Para garantizar un transporte sin problemas y la liberación oportuna de la Aduana de EE. UU. al momento de la llegada, es imperativo que todos los remitentes sigan estas pautas.

El Departamento de Servicio al Cliente o el Representante de Servicio de Ingeniería **deben autorizar todas las devoluciones de material** a los Estados Unidos. Esta autorización se otorgará en un documento escrito (Formulario de autorización) que indique el número de Reclamo o Garantía y las instrucciones para la devolución del material. Proporcionarán todas las instrucciones y la documentación necesaria para el tránsito del material a su destino final en los Estados Unidos.

El remitente debe seguir todas las instrucciones que se indican en el Formulario de autorización. Es responsabilidad del remitente ponerse en contacto con el transportista especificado en las instrucciones de devolución, reservar el material hasta su destino final en los Estados Unidos, coordinar los horarios de recogida y organizar el envío, incluye presentar el formulario de ISF de presentación de seguridad del importador. Agente aduanal de EE. UU. Para envíos marítimos.

Todos los envíos serán devueltos bajo el plazo de envío **(INCOTERM) DAP** (Entregado en el lugar). El remitente pagará el transporte desde el origen hasta el destino y PRL será responsable de los impuestos y aranceles de importación a los Estados Unidos.

Todo el material (embalaje) debe estar físicamente marcado con el número de parte PRL, la descripción, el país de origen, el código HTS de EE. UU. y la cantidad. La marca debe ser identificable en todas las etapas durante el proceso de envío. La marca debe ser coherente con la información proporcionada en todos los documentos de envío.

El valor declarado en los documentos de envío debe ser proporcionado por el Departamento de Servicio al Cliente o el Representante de Servicio de Ingeniería. La factura comercial deberá incluir el **número de parte PRL**, la descripción de la parte, el número de serie del artículo, el código HTS de EE. UU. Y el precio (valor) del artículo en dólares de EE. UU. En la mayoría de los casos, se emitirá un número de parte de Componente usado para representar el valor de una parte o componente defectuoso.

Para mantener una reserva adecuada de partes usadas para componentes reconstruidos y para controlar el proceso de producción, los materiales UTEX y R&R deben estar en tránsito del cliente **dentro de un mes después de que se haya aprobado la devolución.**

I. ENVÍOS AÉREOS Y MARÍTIMOS A EE. UU.

El agente aduanal autorizado para **todos los envíos aéreos y marítimos** a los Estados Unidos es Page and Jones**.** El remitente debe indicar que Page and Jones es la "Primera parte notificada" en el conocimiento de embarque y los documentos de la reserva.

Page and Jones
52 N Jackson Street
Mobile, AL 36602
EE.UU.
Teléfono: 251-358-9170
Correo electrónico: progressrail@pagejones.com

Caterpillar - Confidential Green

Para envíos aéreos, los siguientes documentos deben completarse y enviarse a progressrail@pagejones.com:

- Conocimiento de embarque en el nivel más bajo (Interno o Regular)
- Factura comercial – Requisitos de factura de EE. UU.
- Lista de empaque

PARA TODOS LOS ENVÍOS MARÍTIMOS además de los documentos identificados anteriormente, se requiere notificación ISF. El Formulario ISF 10 + 2 debe completarse en su totalidad. Las instrucciones sobre cómo completar el formulario aparecen en la pestaña de la cuarta hoja del documento. Consulte nuestra **Instrucción ISF** para cualquier pregunta sobre el proceso ISF. Toda la documentación para envíos marítimos se enviará a progressrail@pagejones.com y isf@progressrail.com:

El formulario ISF 10 + 2 completado debe enviarse a los correos electrónicos anteriores a más tardar 72 horas (sin incluir fines de semana o feriados), ANTES de cargar el contenedor en el barco destinado a los EE. UU.

En los casos en que se multa a PRL debido a una transmisión de datos ISF tardía, incompleta y / o errónea, el cliente será responsable del monto total de la multa, así como de cualquier otra pérdida o gasto en el que incurra PRL.

Cuando **se emiten los Conocimientos de embarque originales**, el remitente deberá preparar tres juegos de documentación y distribuirlos de la siguiente manera:

- **Un juego de documentos** enviado por mensajería *express* al Agente aduanal de PRL:

Page and Jones
52 N Jackson Street
Mobile, AL 36602
EE. UU.
Teléfono: 251-358-9170
Correo electrónico: progressrail@pagejones.com

- **Un juego de documentos** enviado por mensajería *express* a la Oficina Matriz de PRL:

Progress Rail Locomotive, Inc.
9301 W. 55th Street, LaGrange, IL 60525
Atención: **Departamento de Aduanas**
Correo electrónico: CustomsRequests@progressrail.com
Teléfono: (708) 387-5466 o (708) 387-6490

- **Un conjunto** archivado y guardado para futuras consultas o reclamos.

Nota: El agente aduanal no puede liberar un envío a los Estados Unidos sin los documentos de envío originales.

Caterpillar - Confidential Green

II. Envíos terrestres desde Canadá y México

Las instalaciones de mantenimiento por contrato de México y Canadá están autorizadas a devolver materiales de garantía y reclamo sin la aprobación del Departamento de Servicio al Cliente o del Representante de Servicios de Ingeniería. Sin embargo, la instalación debe comunicarse con el Departamento de Servicio al Cliente para determinar el valor, el número de parte de PRL y cualquier otra información relacionada con la parte que se devuelve.

Otros clientes de Canadá y México deben comunicarse con el Departamento de Servicio al Cliente o el Representante de Servicio de Ingeniería para solicitar autorización para devolver material a los Estados Unidos.

El agente aduanal autorizado para el material enviado desde **CANADÁ** es **Page and Jones:**
CORREO ELECTRÓNICO: progressrail@pagejones.com
TELÉFONO**:** 251-358-9170

El agente aduanal autorizado para el material enviado desde **MÉXICO** es **EELCO**:
CORREO ELECTRÓNICO: progressrail@uscustombroker.com
TELÉFONO**:** 956-791-6266

Para todos los envíos desde México y Canadá, el remitente deberá preparar los documentos que se enumeran a continuación y proporcionarlos al agente:

- Conocimiento de embarque en el nivel más bajo (Interno o Regular)
- Factura comercial
- Lista de empaque
- Declaración de remitente extranjero para la devolución de bienes de EE. UU.

Caterpillar - Confidential Green

Autorización de Material Devuelto a PRL - Ejemplo

A: (Nombre del cliente o distribuidor)
Atención: (Contacto del cliente o distribuidor)
Fecha:
Asunto: Autorización de Devolución de material
Su referencia: (Número de P.O. del Cliente)

Nota: Si el material se envía desde la ubicación del cliente los Distribuidores de PRL deben enviar estas instrucciones a sus clientes.

Esta carta es una autorización para que (Nombre del Cliente o Distribuidor) devuelva (Ingrese la Cantidad, Número de Parte y Descripción) para (Ingrese aquí el crédito de reparación y precio de devolución).

Prepare y envíe el Material de devolución de acuerdo con las siguientes instrucciones:

1. PRL (Ingrese el número de documento de venta de devolución PRL) debe estar marcado en toda la documentación y el embalaje.
2. Para recibir crédito completo, todo el material de devolución debe ser nuevo, vendible y en su embalaje original.
3. Si no hay un embalaje original, usted deberá empacar adecuadamente el material para evitar daños durante el tránsito de devolución.
4. Las partes metálicas sin pintar y sin tratar se deben proteger con aceite ligero, como una mezcla de queroseno y aceite de motor SAE.
5. Adjunte las Etiquetas de devolución de material adjuntas a cada parte de material que se devuelve, en un lugar visible y envolviendo el cable de la etiqueta alrededor de la parte para su identificación inmediata a su llegada.
6. Todas las etiquetas de material de devolución deben incluir su dirección de devolución e información de campo completa según se solicite.
7. Si el material pesa menos de 300 libras, envíe por flete aéreo; Si pesa más de 300 libras, envíe por flete marítimo.
8. El material debe ser devuelto por la **GUÍA DE ENRUTAMIENTO DE PRL** dentro de los 30 días de esta carta, a la instalación correcta de PRL, como se indica. No utilice un servicio de mensajería para devolver el material.
9. Si el material pierde valor adicional en el tránsito de retorno, PRL determinará la cantidad de responsabilidad del cliente y ajustará las cuentas del cliente según corresponda.
10. Para todos los envíos marítimos, complete el **formulario ISF10 + 2** adjunto como se indica en el documento de **Instrucciones** y siga el proceso descrito en nuestro **Procedimiento ISF.** **Al menos 72 horas antes de la partida del barco**, debe proporcionarnos una copia electrónica de los siguientes documentos: Factura comercial, lista de empaque, conocimiento de embarque marítimo, formulario ISF 10 + 2 y Declaración de remitente extranjero. La información debe enviarse a : progressrail@pagejones.com e isf@progressrail.com.
11. Dependiendo del método de transporte, debe solicitar al transportista el número de conocimiento de embarque marítimo en el nivel más bajo (que se transmite al AMS) o, para envío aéreo, el conocimiento de embarque aéreo. Nota: El conocimiento de embarque debe indicar UPS Supply Chain Solutions, Inc. (UPS-SCS, Inc.) como PRIMERA PARTE NOTIFICADA para facilitar la liberación aduanal de EE. UU. y evitar demoras en el tránsito de su material. La dirección y la información están marcadas a continuación:
12. Mantenga un juego de los siguientes documentos de envío en caso de que se soliciten para las autoridades aduanales o PRL:
    - Original del Conocimiento de embarque marítimo
    - Formulario ISF-10 (si corresponde)

Caterpillar - Confidential Green

- Declaración de remitente extranjero
- Factura comercial

13. DEBE acompañar cada envío con una copia original de los siguientes documentos de envío:
    - Esta carta de autorización
    - Conocimiento de embarque
    - Formulario de Declaración de remitente extranjero completado
    - Factura comercial completada

14. Envíe por correo dos juegos originales del Conocimiento de embarque marítimo y documentos de soporte por mensajería *express* (DHL, FEDEX, UPS, etc.) a:

JUEGO 1:	**JUEGO 2:**
Page and Jones A la atención de: Equipo Progress Rail 52 N Jackson Street Mobile, AL 36602 EE. UU. Teléfono: 251-358-9170 Correo electrónico: progressrail@pagejones.com	Progress Rail Locomotive A la atención de: International Trade Compliance 9301 West 55th Street LaGrange, IL 60525 EE. UU. Fax: (708) 387-6603 Teléfono: (708) 387-5466 o (708) 387-6380 Correo electrónico: CustomsRequests@progressrail.com

Declaración de remitente extranjero - Ejemplo

DECLARACIÓN DE REMITENTE EXTRANJERO

Yo, (NOMBRE DEL EXPEDIDOR), **declaro que, según mi leal saber y entender, los artículos aquí especificados fueron exportados desde los Estados Unidos, desde el puerto de** (INGRESE AL PUERTO DE EXPORTACIÓN DE LOS EE. UU. CUANDO EL MATERIAL FUE ENVIADO ORIGINALMENTE O DESCONOCIDO **aproximadamente en la fecha** (INGRESE LA FECHA DE EXPORTACIÓN CUANDO EL MATERIAL FUE ENVIADO ORIGINALMENTE O DESCONOCIDO), **y que se devuelven sin haber aumentado su valor o mejorado su condición por ningún proceso de fabricación u otros medios.**

Nombre y dirección del remitente:(PROPORCIONE EL NOMBRE DE LA COMPAÑÍA Y LA DIRECCIÓN DE ENVÍO)

Identificación del envío:(PROPORCIONAR EL ENVÍO, CON. DE EMBARQUE O NÚMERO DE CAMIÓN)

Firma y capacidad:(NOMBRE, TÍTULO Y FIRMA DEL REMITENTE)

_____

Caterpillar - Confidential Green

Devoluciones cómodas

* Los materiales con exceso de existencias o los pedidos por error pueden devolverse para comodidad del cliente. En dichos casos, a menos que el departamento comercial indique algo distinto, el cliente será el importador registrado en los Estados Unidos.

* El proceso para devolver este material es el mismo que el mencionado anteriormente, con la excepción de que el material debe ser devuelto DDP (entregado con derechos pagados). PRL no será responsable del transporte, los aranceles de importación, la presentación de la ISF ni de los impuestos para estos envíos.

Caterpillar - Confidential Green